

## **Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement: Discrimination is Against the Law in German**

St. Peter's Health Partners erfüllt geltenden bundesstaatliche Menschenrechtsgesetze und lehnt jegliche Diskriminierung aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab. St. Peter's Health Partners lehnt den Ausschluss oder die unterschiedliche Behandlung von Menschen aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab.

St. Peter's Health Partners:

- Bietet kostenlose Hilfe und Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung zur effektiven Kommunikation, wie z. B.:
  - Qualifizierte Gebärdensprachen-Dolmetscher
  - Schriftliche Informationen in anderen Formaten (große Ausdrücke, Audio, zugängliche elektronische Formate, sonstige Formate)
- Bietet kostenlose Sprachdienste für Menschen, deren Hauptsprache nicht Englisch ist, wie z. B.:
  - Qualifizierte Dolmetscher
  - Schriftliche Informationen in anderen Sprachen

Sollten Sie diese Dienstleistungen benötigen, so wenden Sie sich an SPHP Communication /Language Access Program at 518-525-6771 or 518-525-6134.

Sollten Sie der Ansicht sein, dass St. Peter's Health Partners es versäumte, diese Dienstleistungen anzubieten, oder auf sonstige Weise aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht diskriminierte, so können Sie eine Beschwerde einreichen bei: **Albany Memorial Hospital** Heather Knapp, Coordinator, Patient Relations and Volunteer Services, 600 Northern Blvd., Albany NY 12204, 518-471-4961, TTY - 711, Fax 518-447-3599, email [heather.knapp@sphp.com](mailto:heather.knapp@sphp.com).

bei: **Samaritan Hospital or St. Mary's Hospital** Carol Favreau, Coordinator, Volunteer Services or Jennifer Humes, Coordinator, Patient Relations, 2215 Burdett Ave., Troy NY 12180, 518-271-3336 or 518-271-3788, TTY - 711, Fax 518-271-3203, email [carol.favreau@sphp.com](mailto:carol.favreau@sphp.com) or [jennifer.humes@sphp.com](mailto:jennifer.humes@sphp.com).

bei: **St. Peter's Hospital** Rob George, Director of Patient Experience, 315 S Manning Blvd., Albany NY 12208, 518-525-1168, TTY - 711, Fax 518-525-5596, email [rob.george@sphp.com](mailto:rob.george@sphp.com)

bei: **Sunnyview Rehabilitation Hospital** Deborah House, Manager, Case Management/Social Work, 1270 Belmont Ave., Schenectady NY 12308, 518-382-4516, TTY- 711, Fax 518-386-3674 email [deborah.house@sphp.com](mailto:deborah.house@sphp.com)

Sie können eine Beschwerde persönlich oder per Post, Fax oder E-Mail einreichen.

Sollten Sie Hilfe beim Einreichen einer Beschwerde benötigen, so steht Ihnen Heather Knapp, Carol Favreau, Jennifer Humes, Rob George, or Deb House gerne zur Verfügung.

Sie können ebenfalls eine Menschenrechtsbeschwerde einreichen bei: Department of Health and Human Services (U.S.-Gesundheitsministerium), Office for Civil Rights (Amt für Bürgerrechte), elektronisch über das Office for Civil Rights Complaint Portal, zugänglich über <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, oder per Post oder telefonisch an:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Beschwerdeformulare sind verfügbar unter <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.